



香港電台第四台

RTHK Radio 4

「2021 十大樂聞齊齊選」結果

Results of “2021 Top 10 Music Headlines”

1.	Uncle Ray 郭利民結束 72 年健力士世界紀錄的唱片騎師生涯，並出版中英文自傳。他兩場榮休音樂會由爵士樂大樂隊伴奏。 Uncle Ray, the Guinness World Record holder of ‘The World’s Most Durable DJ’ retires after 72 years on air. He concludes his milestone with a Chinese-English autobiography and two retirement big band jazz concerts.	80.5%
2.	資深樂評家周凡夫 7 月 7 日辭世，享年 71 歲。家屬成立基金會，也將遺下的音樂資料全數捐贈公眾圖書館，整理後供大眾參閱。 Veteran music critic Chow Fan-fu passes away on 7 July at age 71. His family has set up foundations and donate all his music resources and collections to libraries for public reference.	67.9%
3.	創刊逾 30 年的《美樂集》停刊。 ‘Fine Music’ magazine ceases publication after more than 30 years in print.	62%
4.	香港小交響樂團與 MOViE MOViE 首度合辦「Life is Art 盛夏藝術祭」電影節，呈獻 74 場放映，包括首映三套由樂團製作的電影，以更多面向推廣音樂。 The Hong Kong Sinfonietta co-curates the ‘Life is Art’ film festival with MOViE MOViE, bringing to audiences 74 screenings including three world premières of the orchestra’s original film productions, further improving the accessibility of classical music.	60.7%
5.	被譽為「香港兒童合唱之父」的葉惠康博士獲頒授銀紫荊星章，表揚對香港音樂所作出的貢獻。 Dr Yip Wai-hong, the ‘Father of Children’s Choral Music in Hong Kong’ is bestowed with the Silver Bauhinia Star, to recognize his devotion and contribution to the local music scene.	57.2%
6.	逾百年歷史，成立於 1916 年的香港老牌曾福琴行 1 月 13 日宣布結業。 With a history of over a century, Tsang Fook Piano Company Limited announces its closure on 13 January.	56.8%
7.	香港演藝學院音樂學院及香港電台呈獻《貝多芬鋼琴奏鳴曲全集》，薈萃 32 位與學院關係密切的鋼琴才俊，演繹樂聖 32 首鋼琴奏鳴曲。 The Hong Kong Academy for Performing Arts and RTHK co-present	56.1%

	‘Beethoven 32’, a journey to explore Beethoven’s 32 piano sonatas through 32 local talents who are closely related to the Academy.	
8.	<p>被譽為「香港歌劇之父」的盧景文教授獲香港藝術發展局頒授香港藝術發展獎「終身成就獎」，表揚他過去半世紀對文化藝術界的貢獻。</p> <p>Hailed as the ‘Father of Hong Kong Opera’, Prof. Lo King-man is conferred with the ‘Life Achievement Award’ by the Hong Kong Arts Development Council, for his selfless contributions to the development of the arts in Hong Kong.</p>	55.4%
9.	<p>香港兒童合唱團於戲曲中心上演新創作音樂劇《歌王之王》，由何崇志作曲作詞，參演人數超過 2000 人。</p> <p>With music and lyrics written by Steve Ho, the Hong Kong Children’s Choir presents a Cantonese original musical ‘King of Singers’, with more than 2,000 members participating on stage at the Xiqu Centre.</p>	55.3%
10.	<p>香港中樂團為全球中樂行業第一個樂團設置網上音樂廳，透過「HKCO 網上音樂廳」讓樂迷打破地域界限，隨時隨地體驗中樂的韻味與感動。</p> <p>The Hong Kong Chinese Orchestra is the first Chinese orchestra in the world to establish an online concert hall. Through ‘HKCO Net Concert Hall’, music lovers from around the world can enjoy the beauty of Chinese music anytime, anywhere.</p>	54.7%
11.	<p>香港管弦樂團駐團指揮廖國敏繼獲選為本年度十大傑出青年，也成為首位獲邀指揮維也納交響樂團演出的華人指揮。</p> <p>HK Phil Resident Conductor Lio Kuokman is named one of the Ten Outstanding Young Persons 2021. He is also the first Chinese conductor to be invited to lead the Vienna Symphony Orchestra.</p>	53.7%
12.	<p>被譽為「香港現代音樂之父」的林樂培慶祝 95 歲壽辰。</p> <p>Named as the ‘Father of Hong Kong Modern Music’, Doming Lam celebrates his 95th birthday.</p>	49.5%
13.	<p>首屆「香港聖詠節」舉行。一連多日的活動匯聚本地不同界別的音樂家、神職人員和聖堂歌詠團演出，亦有額我略工作坊及講座。</p> <p>The first Hong Kong Hymnos Festival is held. This multi-day festival showcases musicians from various spectrums, as well as performances by clergies and church choirs. A lecture workshop on Gregorian Chant is also presented.</p>	48.3%
14.	<p>受疫情影響，很多音樂會被迫取消或改變節目內容。</p> <p>Due to the pandemic, many concerts are forced to cancel or change programme content.</p>	46.1%
15.	<p>香港大學音樂系成立 40 周年，適逢梅湘《時間終結四重奏》面世 80 周年，港大繆思樂季透過一系列活動，多角度剖析作品背後的意義。</p>	44.1%

	To mark the 40th anniversary of the HKU Department of Music and the 80th anniversary of the premiere of Messiaen's 'Quartet for the End of Time', HKU MUSE presented a series of events, offering a multi-angle analysis of the work.	
16.	資深樂評家黃牧 1 月 25 日辭世，享年 82 歲。原名黃維雄又名古鎮煌，集收藏、旅遊、美食等專長，著作甚豐。 Veteran music critic Albert Wong passes away on 25 January, at age 82. Wong had a wide wealth of expertise. He wrote extensively on topics about collectives, travel and fine dining.	44%
17.	香港科技大學首個多功能大禮堂逸夫演藝中心正式啟用。 The Hong Kong University of Science and Technology sees the opening of its first multi-purpose arts and culture venue, the 'Shaw Auditorium'.	41.3%
18.	香港管弦樂團創團小提琴首席林克定於 9 月 18 日辭世，享年 89 歲。 The Hong Kong Philharmonic Orchestra's very first concertmaster Lim Kik-tin passes away on 18 September at the age of 89.	37.9%
19.	香港管弦樂團音樂總監梵志登因疫情隔離措施，取消 2021 年 11 月至 2022 年 3 月的演出，期後的演出則有待安排。 Because of quarantine requirements, Music Director of the HK Philharmonic Orchestra, Jaap van Zweden cancels all his engagements with the Phil from November 2021 to March 2022. Engagements in the remaining season is yet to be confirmed.	37.2%
20.	資深女高音歌唱家及聲樂老師陳蝶梅 12 月 14 日辭世，享年 79 歲。 Veteran soprano and voice teacher Francesca Chan passes away on 14 December aged 79.	35.8%
21.	康樂及文化事務署演藝場地於九月更新了兩文三語的演出前廣播錄音。 The Leisure and Cultural Services Department performing arts venues adjusted the trilingual pre-show house announcement since September.	35.4%